

Bekanntmachungen der Gerichte

Vorladungen

Kochgeh *Simonetta Rolf*, geb. 29. Dezember 1970, von Gurtellen Dorf, ledig, Hilfsarbeiter, vorher wohnhaft gewesen Hohrainlistrasse 14, 8302 Kloten, jetzt unbekanntes Aufenthaltsort, wird hiermit aufgefordert, sich wegen Dienstversäumnisses und Nichtbefolgung von Dienstvorschriften zu verantworten und als Angeklagter am Freitag, 21. April 1995, am Kantonsgericht Chur, Poststrasse 14, um 9 Uhr zur Hauptverhandlung des Divisionsgerichtes 12 zu erscheinen.

Kpl *Gmür Thomas*, geb. 20. Dezember 1962, von Zürich, ledig, Geschäftsführer, zuletzt wohnhaft gewesen Klusweg 27, 8245 Feuerthalen, jetzt unbekanntes Aufenthaltsort, wird hiermit aufgefordert, sich wegen mehrfachen Dienstversäumnisses, Nichtbefolgung von Dienstvorschriften, Missbrauch und Verschleuderung von Material zu verantworten und am Freitag, 21. April 1995, um 9.40 Uhr am Kantonsgericht Chur, Poststrasse 14, als Angeklagter zur Hauptverhandlung des Divisionsgerichtes 12 zu erscheinen.

Sdt *Opprecht Robert*, geb. 4. August 1965, von Kümmertshausen, verheiratet, Elektromonteur, wohnhaft gewesen Zimmerlistrasse 9, 8004 Zürich, jetzt unbekanntes Aufenthaltsort, wird hiermit aufgefordert, sich wegen unerlaubter Entfernung sowie Widerrufs-Verfahren zu verantworten und als Angeklagter am Freitag, 21. April 1995 um 10.20 Uhr am Kantonsgericht Chur, Poststrasse 14, zur Hauptverhandlung des Divisionsgerichtes 12 zu erscheinen.

Falls die Angeklagten dieser öffentlichen Vorladung nicht Folge leisten, wird gemäss Artikel 155 Militärstrafprozess das Verfahren gegen Abwesende durchgeführt.

6. März 1995

Divisionsgericht 12
Der Präsident: Oberst Vincenz

URTEIL DES HANDELSGERICHTS DES KANTONS ZÜRICH VOM 19. DEZEMBER 1994

in Sachen

Schweizerische Eidgenossenschaft, Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit
BIGA (Klägerin)

gegen

Telecom Publishing Inc., Calle 53, Urbanizacion, Obarrio, Torre Swiss Bank, Piso
16, Panama (Beklagte)

betreffend unlauteren Wettbewerb

Das Handelsgericht des Kantons Zürich erkennt mit Beschluss vom 19. Dezember
1994:

"(1) Es wird festgestellt,

dass die Beklagte [Telecom Publishing Inc.], in sich weiter-
hin störend auswirkender Weise, widerrechtlich gegen Treu und
Glauben im Verhältnis zwischen Anbietern und Abnehmern ver-
stossen und dem Ansehen der Schweiz im Ausland geschadet hat;

indem sie, unter Verwendung der Zürcher Adresse der C.
Beratungs AG und zum Teil von zweien von dieser zur Verfü-
gung gestellten Telefon- bzw. Faxnummern als Korrespon-
denzadresse, schriftliche, in täuschender Weise als Rechnungen
aufgemachte Angebote für Eintragungen in die Verzeichnisse
"World Telefax Edition" bzw. "World Telex Edition" an Empfän-
ger u.a. in Australien, Brasilien, Frankreich, Grossbritannien, Ja-
pan, Neuseeland, Norwegen, Singapur, der Türkei und den USA
richtete und so den unzutreffenden Eindruck erweckt hat, dass
die Beklagte Sitz oder Niederlassung in der Schweiz habe und
von hier aus tätig sei.

Die Klägerin wird ermächtigt, das Urteilsdispositiv in den
Amtssprachen Deutsch, Französisch und Italienisch, sowie in
englischer Uebersetzung, zusammen mit einer verkleinerten Ab-
bildung eines der von der Beklagten verwendeten Formulare auf
Kosten der Beklagten im Bundesblatt der Schweiz, Eidgenossen-
schaft zu veröffentlichen, wobei die C. Beratungs AG als C.
Beratungs AG zu erwähnen ist.

Die Beklagte wird entsprechend verpflichtet, der Klägerin
die Kosten der Publikation zu ersetzen.

#

(2) *(Gerichtsgebühr)*

(3) Die Kosten werden aus der von der Klägerin geleisteten Kautions bezogen, sind ihr aber von der Beklagten zu ersetzen.

(4) Die Beklagte wird verpflichtet, der Klägerin eine Prozessentschädigung von Fr. 9'000.-- (Weisungskosten inbegriffen) zu bezahlen.

(5) *(Mitteilung an die Parteien)*

(6) *(Rechtsmittelbelehrung)"*

Das Urteil ist rechtskräftig geworden.

JUDGMENT OF THE COURT OF COMMERCE OF THE CANTON OF ZURICH OF DECEMBER 19, 1994

In the matter of:

The Swiss Confederation acting through Federal Office for Industry and Labor
(Plaintiff)

vs.

Telecom Publishing Inc., Calle 53, Urbanizacion, Obarrio, Torre Swiss Bank, Piso 16, Panama (Defendant)

concerning unfair competition

By judgment of December 19, 1994, the Court of Commerce of the Canton of Zurich determined as follows:

[Translation of the original ruling in German:]

(1) The Court adjudicates

That Defendant Telecom Publishing, Inc., engaged in illegal unfair competition practices damaging the reputation of Switzerland abroad;

by addressing written offers for entries in the directories "World Telefax Edition" and "World Telex Edition" - such written offers deceptively designed like invoices and showing the Zurich address of C. Beratungs AG and, in part, two telephone and fax numbers provided by the latter as correspondence address - to recipients in Australia, Brazil, France, Great Britain, Japan, New Zealand, Norway, Singapore, Turkey and the United States, thus creating the incorrect notion that Defendant would have its domicile or an office in Switzerland and would do business from Switzerland.

Plaintiff ist entitled to have the judgment published in the Federal Journal of the Swiss Confederation in the official languages German, French and Italian, as well as in an English translation, such publication accompanied by a reduced copy of one of the forms used by Defendant, all at Defendant's expense (...).

Defendant shall reimburse Plaintiff for the cost of the publication.

#

(2) *(Court's Fee and Costs)*

(3) The Court's fee and costs shall be paid out of the bond posted by Plaintiff; Defendant shall reimburse Plaintiff for such Court's fee and costs.

(4) Defendant shall pay to Plaintiff Sfrs. 9,000 in compensation for reasonable attorneys' fees and other costs.

(5) *(Notification of the Parties)*

(6) *(Instructions in Respect of the Right to Appeal the Judgment)*

This judgment has become effective and enforceable.

Bekanntmachungen der Gerichte

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1995
Année	
Anno	
Band	2
Volume	
Volume	
Heft	11
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	21.03.1995
Date	
Data	
Seite	341-345
Page	
Pagina	
Ref. No	10 053 382

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.